

Francisco Javier Perea Siller,
Clara E. Peragón López, Alicia Vara López,
Lucía Cabrera Romero,
Estrella Ramírez Quesada (eds.)

Lenguaje, textos y cultura

Perspectivas de análisis y transmisión

Octaedro 

Colección Universidad

Título: *Lenguaje, textos y cultura. Perspectivas de análisis y transmisión*

Primera edición: septiembre de 2021

© Francisco Javier Perea Siller, Clara E. Peragón López, Alicia Vara López, Lucía Cabrera Romero, Estrella Ramírez Quesada (eds.)

© De esta edición:

Ediciones OCTAEDRO, S.L.
C/ Bailén, 5 – 08010 Barcelona
Tel.: 93 246 40 02
octaedro@octaedro.com
www.octaedro.com

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

ISBN: 978-84-18348-88-4

Depósito legal: B 14418-2021

Maquetación: Fotocomposición gama, sl

Diseño y producción: Octaedro Editorial

Impresión: Ulzama

Impreso en España - *Printed in Spain*

Sumario

| | |
|---|---|
| Prólogo | 9 |
| ALFONSO ZAMORANO AGUILAR; MARÍA ROSAL NADALES | |

SECCIÓN I: LINGÜÍSTICA Y DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS

| | |
|---|-----|
| 1. Reflexiones sobre la motivación del lenguaje | 17 |
| IRAIDE IBARRETXE-ANTUÑANO | |
| 2. El aprendizaje inductivo de la gramática: análisis de materiales | 53 |
| LAURA ARROYO MARTÍNEZ | |
| 3. Reflexiones sobre el discurso ajeno en la historia de la lingüística: un ejemplo de exogramatización inversa | 71 |
| GERDA HASSLER | |
| 4. De cómo llegó la fonología a la gramática académica | 91 |
| ESTRELLA RAMÍREZ QUESADA | |
| 5. La perspectiva de género, la competencia multicultural y la mejora de la competencia comunicativa a través de los textos: propuesta pedagógica basada en <i>The yellow wallpaper</i> | 117 |
| ANTONIO JESÚS TINEDO RODRÍGUEZ | |

| | |
|---|-----|
| 6. La comunicación interpersonal a través de los textos . . . | 137 |
| ADAMANTÍA ZERVA | |

SECCIÓN II:
RELIGIÓN, POLÍTICA Y LITERATURA

| | |
|---|-----|
| 7. La ultratumba en los discursos latinos sobre religión de finales de la República: una perspectiva comparada desde la teología varroniana | 147 |
| RAFAEL A. BARROSO-ROMERO | |
| 8. Dialogismo y polifonía femenina en la narrativa de <i>El árbol de la ciencia</i> : mujer y representación social | 169 |
| VIRGINIA DÍAZ GORRITI, TOMAS VOUILLOZ LARRABEITI | |
| 9. Análisis estructural y contrastivo del discurso electoral de los candidatos en la campaña andaluza de 2018 . . . | 189 |
| MARÍA DEL CARMEN LÓPEZ RUIZ | |
| 10. La adaptación del discurso apocalíptico: de la religión a la política | 213 |
| SALVADOR RUBIO REAL | |
| Sobre los editores | 229 |

Prólogo

ALFONSO ZAMORANO AGUILAR
Área de Lingüística General, Universidad de Córdoba

MARÍA ROSAL NADALES
Área de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Córdoba

Tres rasgos fundamentales, entre otros muchos, de la actividad científica en el siglo XXI son, sin duda, la interdisciplinariedad, la multidimensionalidad y la microespecialización. El primero de los rasgos, la interdisciplinariedad, tiene que ver con la colaboración entre investigadores e investigadoras de diferentes campos del conocimiento para el abordaje de un problema científico, lo que comúnmente se denomina el *trabajo en equipo*; el segundo, la multidimensionalidad, se encuentra directamente relacionado con la investigación de un objeto científico, de un objeto de estudio, desde perspectivas diferentes, por la complejidad del objeto mismo, o por la necesidad de completar su análisis desde ópticas multifocales; el tercer rasgo, finalmente, esto es, la microespecialización, tiene que ver con los numerosos acercamientos de la ciencia actual a los objetos y con el requerimiento general de aportar conocimiento específico, detallado, preciso, concreto de objetos que han sido global o parcialmente investigados.

Estos tres rasgos han sido, desde su creación, pilares básicos de la investigación científica llevada a cabo por el grupo de investigación IDEA-TEXT (HUM-060), que en distintas etapas de su desarrollo hemos dirigido quienes firmamos este prólogo. El profesorado que integra este grupo del Plan Andaluz de Investigación contribuye a la microespecialización a través de investigaciones individuales de cada miembro del grupo y a la interdisciplinariedad y a la multidimensionalidad en las actividades que, como grupo, llevamos a cabo.

Estas son las premisas que ponen el marchamo de calidad científica a *Lenguaje, textos y cultura. Perspectivas de análisis y transmisión*, editado por varios miembros de IDEA-TEXT, a saber, Francisco Javier Perea, Clara E. Peragón, Alicia Vara, Lucía Cabrera y Estrella Ramírez. Se ha apostado por la publicación de un volumen en el que las relaciones entre el lenguaje, los textos en que este se concreta y la cultura sean sus ejes vertebradores, ya que constituyen la esencia del propio Grupo IDEA-TEXT. En este libro, por tanto, se proponen sus editores un doble objetivo:

- a) Analizar las complejas y múltiples relaciones entre las lenguas y el pensamiento, a través de su manifestación en los textos.
- b) Estudiar, desde enfoques multidisciplinares, cómo las ideas sobre el mundo se concretan en diversos códigos lingüísticos y se difunden a través de textos de diferentes estructuras y de diverso funcionamiento.

En definitiva, esta obra aborda e investiga las conexiones entre el pensamiento y las lenguas a través de los textos, como fuentes de ideologías, de poder, de desarrollo teórico, de aplicaciones diversas e, incluso, como fuente de enseñanza, es decir, como instrumento didáctico. Todo ello y mucho más se condensa en los diez trabajos que se dan cita en *Lenguaje, textos y cultura. Perspectivas de análisis y transmisión*.

La obra se abre con un trabajo de la catedrática de Lingüística General de la Universidad de Zaragoza, Iraide Ibarretxe Antuña, en el que se abordan aspectos fundamentales y una visión particular de la autora, dentro del marco de la lingüística cognitiva, de la motivación en el lenguaje. En concreto, Ibarretxe aborda, de manera rigurosa y sugerente, la motivación del significado, del uso y de la forma, como vías del mejor conocimiento del complejo y rico objeto de estudio del lenguaje.

El capítulo «El aprendizaje inductivo de la gramática: análisis de materiales», elaborado por Laura Arroyo Martínez, aborda de manera teórica los resultados que produce el aprendizaje inductivo en el aula de español para extranjeros y, a través de una propuesta analítica, describe cómo se ha plasmado esta metodología en las últimas aportaciones editoriales. La autora realiza un análisis práctico de materiales que abordan la gramática desde el citado enfoque para poder entender sus principales virtudes y defectos.

Rafael A. Barroso-Romero es autor del capítulo «La ultratumba en los discursos latinos sobre religión de finales de la República: una perspectiva comparada desde la teología varroniana». Analiza el pensamiento escatológico romano en textos mitográficos, históricos y filosóficos escritos entre los siglos I a. C. y I d. C. A partir de la teología varroniana, el autor defiende la compatibilidad de las especulaciones desarrolladas en las tres corrientes de textos, analizadas como sendas vías de conocimiento coexistentes en el mundo latino de la época.

El capítulo de Virginia Díaz y Tomás Vouilloz pone de manifiesto cómo la psicología social y la literatura pueden utilizarse para describir y comprender la actuación social humana. De este modo, se analiza el contexto en que se producen los intercambios sociales y cómo sus connaturales discursos destilan la asimetría de poder, el biopoder y los dispositivos de control de las propias instituciones en la producción de discursos de y sobre la mujer. Como objeto de estudio de las representaciones sociales, los autores toman como referencia la novela *El árbol de la ciencia* (1911), de Pío Baroja.

Gerda Haßler firma el capítulo titulado «Reflexiones sobre el discurso ajeno en la historia de la lingüística: un ejemplo de exogramatización inversa» y en él aborda la categoría funcional de la evidencialidad indirecta en descripciones lingüísticas desde una perspectiva diacrónica. En concreto, la autora sistematiza las reflexiones sobre el discurso ajeno en la historia y en la actualidad lingüística, con el objetivo de detectar las líneas de filiación de los conceptos utilizados. Asimismo, considera la evidencialidad como el único ejemplo de exogramatización inversa, en la cual –para la descripción de lenguas europeas– se emplea una categoría derivada de la descripción de lenguas amerindias.

El capítulo «Análisis estructural y contrastivo del discurso electoral de los candidatos en la campaña andaluza de 2018», de María del Carmen López Ruiz, propone un acercamiento a la modalidad discursiva del texto político, a partir de un corpus muy concreto, conformado por discursos de la campaña electoral de las elecciones al Parlamento andaluz del 2 de diciembre 2018. A partir de una metodología basada sobre todo en Van Dijk y Gallardo Paúls, se comparan en los líderes de tres partidos políticos aspectos sobre la superestructura, la macroestructura y la microestructura.

En su capítulo, Ramírez Quesada aborda una parcela de la historia de las gramáticas académicas, en concreto, la llegada de la fonología (en su sentido moderno) a la institución a través del *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española* (1973). La autora muestra los condicionantes y vicisitudes en la elección de la orientación teórica, los conceptos y los términos para la descripción del sistema fonológico de la lengua española, además de llevar a cabo un análisis de los fonemas y rasgos recogidos en la obra.

Por su parte, Rubio Real se detiene en la interrelación entre el pensamiento apocalíptico y el discurso político a través de dos casos fundamentales: el mesianismo y el milenarismo. El autor lleva a cabo el análisis de esta relación a lo largo de los orígenes judeocristianos, la Antigüedad tardía y la Edad Media, para mostrar tanto el empleo que el pensamiento apocalíptico hacía de los acontecimientos históricos para apoyar su discurso como el aprovechamiento de la escatología por parte de personajes y colectivos a modo de justificación o explicación de sus actos.

Seguidamente, «La perspectiva de género, la competencia multicultural y la mejora de la competencia comunicativa a través de los textos: propuesta pedagógica basada en *The yellow wallpaper*», redactado por Tinedo Rodríguez recoge una propuesta de innovación educativa que parte de una perspectiva interdisciplinar. El principal objetivo es aportar a los docentes materiales para mejorar las competencias comunicativa y multicultural en estudiantes de lengua inglesa. Se trata de una unidad didáctica que parte de la lectura con perspectiva de género de *The Yellow Wallpaper*, de Charlotte Perkins Gilman (1892). El autor plantea un conjunto de actividades mediante el soporte de una página web y una aplicación para el teléfono móvil.

Adamantía Zerva, en su capítulo «La comunicación interpersonal a través de los textos», se centra en las fórmulas de cortesía y en las pautas que rigen su empleo en la lengua francesa y española. Se realiza un análisis crítico y contrastivo de manuales de español (EFE) y francés (FOS) con fines específicos de nivel inicial (A2) para alumnos universitarios en el contexto del turismo, con el objetivo de determinar cómo se introducen aspectos relacionados con las fórmulas de tratamiento y los saludos en los textos dialogados durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de ambas lenguas.

En definitiva, el lector tiene en sus manos una obra, cuidadosamente editada, fruto de la investigación plural de distintos investigadores e investigadoras pertenecientes a áreas de conocimiento diferentes que pretende ser una fuente de ideas, de estímulo y de motivación para futuras investigaciones. Felicitamos desde aquí tanto a sus editores como a las personas firmantes por un trabajo coherente, de alta calidad, meditado y actualizado.

Sobre los editores

Francisco Javier Perea Siller

Profesor Titular de Lengua Española en la Universidad de Córdoba. Su investigación se centra en historiografía lingüística, terreno en el que ha publicado varios libros y numerosos artículos y capítulos de libro. También dedica su interés al español académico (*Comunicar en la Universidad: Descripción y metodología de los géneros académicos*, Córdoba, Servicio de Publicaciones, 2013), la fonología y la fonética aplicada al análisis del discurso («Estrategias de focalización prosódica en cuatro políticos españoles», *Pragmalingüística* 25 (2017), 493-507).

Clara Eugenia Peragón López

Doctora en Filología Hispánica y Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Granada. Actualmente, es profesora Contratada Doctora Interina en el Área de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Córdoba. Asimismo, forma parte del Grupo de Investigación *IDEA-TEXT (HUM-060)*. *Pensamiento, lenguas y textos: estudios teóricos, aplicados y didácticos*. Entre sus líneas de investigación destaca el análisis de fuentes literarias y culturales (siglos XVIII-XXI), la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera y la innovación educativa, temas sobre los que ha presentado ponencias en congresos y ha publicado diversos artículos en revistas nacionales e internacionales.

Alicia Vara López

Doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Santiago de Compostela. Profesora Contratada Doctora del Departamento de Ciencias del Lenguaje (UCO) y Secretaria de la Cátedra de los Estudios de las Mujeres Leonor de Guzmán (UCO). Ha realizado estancias en universidades como Oxford, Viena y Chicago y cuenta con publicaciones sobre Literatura y Didáctica.

Lucía Cabrera Romero

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Córdoba y máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Salamanca. Profesora del departamento de Ciencias del Lenguaje de la Universidad de Córdoba, ha impartido clases en diversas universidades extranjeras y cuenta con publicaciones en el ámbito de la enseñanza de Español como Lengua Extranjera.

Estrella Ramírez Quesada

Licenciada en Traducción e Interpretación (2010), Graduada en Filología Hispánica (2014) y Doctora (2019) por la Universidad de Córdoba. Funcionaria docente de Lengua Castellana y Literatura en Enseñanza Secundaria desde 2016 e investigadora en el grupo «Pensamiento, lenguas y textos» de la Universidad de Córdoba. Autora de *La fonología funcional de la lengua española. Una aproximación historiográfica* (2020), además de una veintena de publicaciones sobre lingüística hispánica.

Índice

| | |
|--------------|---|
| Prólogo..... | 9 |
|--------------|---|

SECCIÓN I: LINGÜÍSTICA Y DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS

| | |
|---|----|
| 1. Reflexiones sobre la motivación del lenguaje..... | 17 |
| 1. El concepto de <i>motivación</i> | 18 |
| 2. La motivación del significado..... | 22 |
| 3. La motivación del uso..... | 27 |
| 4. La motivación de la forma..... | 38 |
| 5. Conclusiones..... | 45 |
| 6. Referencias bibliográficas..... | 46 |
| 2. El aprendizaje inductivo de la gramática: análisis de materiales..... | 53 |
| 1. Justificación y objetivos..... | 53 |
| 2. Introducción: metodologías anteriores a la inclusión de la gramática inductiva..... | 54 |
| 3. El método inductivo dentro del paradigma comunicativo: estado de la cuestión..... | 55 |
| 4. El método inductivo en los materiales: análisis del estudio de los pasados en dos manuales de E/LE..... | 63 |
| 5. Conclusiones..... | 67 |
| 6. Referencias bibliográficas..... | 68 |

| | |
|---|-----|
| 3. Reflexiones sobre el discurso ajeno en la historia de la lingüística: un ejemplo de exogramatización inversa . . . | 71 |
| 1. El discurso ajeno y la necesidad de marcarlo | 71 |
| 2. La descripción del discurso ajeno en gramáticas antiguas . . . | 74 |
| 3. El tratamiento de la evidencialidad indirecta en las descripciones de lenguas indígenas | 76 |
| 4. La conceptualización del discurso ajeno y la aplicación de la categoría de evidencialidad | 81 |
| 5. Referencias bibliográficas | 86 |
| 4. De cómo llegó la fonología a la gramática académica . . . | 91 |
| 1. El proyecto del <i>Esbozo</i> y la incorporación de la fonología . . . | 92 |
| 1.1. El sentido de la obra | 92 |
| 1.2. El lugar de la fonología | 94 |
| 1.3. La teoría fonológica del <i>Esbozo</i> | 98 |
| 2. La descripción del plano fónico del español | 100 |
| 2.1. Los sonidos | 101 |
| 2.2. Los fonemas | 104 |
| 3. Conclusiones | 112 |
| 4. Referencias bibliográficas | 113 |
| 5. La perspectiva de género, la competencia multicultural y la mejora de la competencia comunicativa a través de los textos: propuesta pedagógica basada en <i>The yellow wallpaper</i> | 117 |
| 1. Inglés para fines sociales y de cooperación (IFSyC) | 118 |
| 2. Crítica literaria feminista | 120 |
| 3. Análisis del discurso: feminismo, relaciones de poder y análisis crítico del discurso (CDA) | 126 |
| 4. El desarrollo de la competencia multicultural | 126 |
| 4.1. <i>Deep culture</i> | 128 |
| 5. Elaboración de la propuesta pedagógica | 128 |
| 6. Desarrollo de la página web y de la aplicación móvil | 130 |
| 7. Conclusiones | 133 |
| 8. Referencias bibliográficas | 134 |
| 6. La comunicación interpersonal a través de los textos . . . | 137 |
| 1. Introducción | 137 |
| 2. Aproximación teórica | 138 |
| 3. Aspectos empíricos | 138 |

| | |
|---|-----|
| 4. Conclusiones | 142 |
| 5. Referencias bibliográficas | 143 |

SECCIÓN II:
RELIGIÓN, POLÍTICA Y LITERATURA

| | |
|---|-----|
| 7. La ultratumba en los discursos latinos sobre religión de finales de la República: una perspectiva comparada desde la teología varroniana | 147 |
| 1. Introducción | 147 |
| 2. El alma y el lenguaje del mito | 150 |
| 3. El debate filosófico sobre el destino del alma | 153 |
| 4. Rituales que hablan del más allá | 156 |
| 5. Los <i>tria genera teologiae</i> y el cambio de modelo de conocimiento en Roma | 158 |
| 6. Conclusiones | 164 |
| 7. Referencias bibliográficas | 166 |
| 8. Dialogismo y polifonía femenina en la narrativa de <i>El árbol de la ciencia</i> : mujer y representación social | 169 |
| 1. Introducción | 169 |
| 2. Objetivos | 175 |
| 2.1. Objetivos generales | 175 |
| 3. Metodología | 176 |
| 4. Resultados | 176 |
| 4.1. Mujer Cenicienta versus mujer celosa | 179 |
| 4.2. Mujer bella versus mujer poco agraciada | 180 |
| 4.3. Mujer burguesa versus mujer sin recursos | 183 |
| 5. Conclusiones | 185 |
| 6. Referencias bibliográficas | 186 |
| 9. Análisis estructural y contrastivo del discurso electoral de los candidatos en la campaña andaluza de 2018 | 189 |
| 1. Introducción y objetivos | 189 |
| 2. Bases teóricas y metodológicas | 193 |
| 2.1. Datos y metodología | 194 |
| 2.2. Las propuestas teóricas de Van Dijk sobre análisis del texto | 196 |
| 2.3. Las paradojas textuales de Gallardo (2014) | 197 |
| 3. Análisis del corpus | 198 |

| | |
|---|-----|
| 3.1. Análisis contrastivo de los discursos atendiendo a la superestructura | 199 |
| 3.2. Análisis contrastivo de los discursos atendiendo a la macroestructura. | 201 |
| 4. Conclusiones y líneas futuras de investigación | 208 |
| 5. Referencias bibliográficas | 210 |
| Literatura primaria | 210 |
| Literatura secundaria | 211 |
| | |
| 10. La adaptación del discurso apocalíptico: de la religión a la política. | 213 |
| 1. Orígenes | 215 |
| 2. Antigüedad tardía y Alta Edad Media. | 218 |
| 3. Baja Edad Media. | 222 |
| 4. Conclusión. | 226 |
| 5. Referencias bibliográficas | 227 |
| | |
| Sobre los editores | 229 |